

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 77.140.80 **Červen 2012**

ČSN
EN 1559-3
42 1260

Slévárství – Technické dodací podmínky –
Část 3: Doplnkové požadavky na litinové odlitky

Founding – Technical conditions of delivery – Part 3: Additional requirements for iron castings

Fonderie – Conditions techniques de fourniture – Partie 3: Spécifications complémentaires pour les
pieces moulées en fonte

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 3: Zusätzliche Anforderungen an
Eisengussstücke

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1559-3:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro
technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1559-3:2011. It was translated by
Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1559-3 (42 1241) z února 1999.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Viz informativní příloha C „Podstatné technické změny mezi touto normou a jejím předchozím
vydáním“.

Informace o citovaných dokumentech

EN 287-6 zavedena v ČSN EN 287-6 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 6: Litina

EN 444 zavedena v ČSN EN 444 (01 5010) Nedestruktivní zkoušení – Základní pravidla pro
radiografické zkoušení kovových materiálů rentgenovým zářením a zářením gama

EN 571-1 zavedena v ČSN EN 571-1 (01 5017) Nedestruktivní zkoušení – Kapilární zkouška – Část 1:
Obecné zásady

EN 583-1 zavedena v ČSN EN 583-1 (01 5023) Nedestruktivní zkoušení – Zkoušení ultrazvukem – Část
1: Všeobecné zásady

EN 1011-8 zavedena v ČSN EN 1011-8 (05 2210) Svařování – Doporučení pro svařování kovových materiálů – Část 8: Svařování litin

prEN 1369 nezavedena

EN 1370 zavedena v ČSN EN 1370 (42 9721) Slévárství – Hodnocení drsnosti povrchu vizuálně pomocí srovnávacích etalonů

EN 1371-1 zavedena v ČSN EN 1371-1 (42 9722) Slévárství – Kontrola kapilární metodou – Část 1: Odlitky odlévané do pískových forem, do trvalých forem gravitačně a pod nízkým tlakem

EN 1559-1 zavedena v ČSN EN 1559-1 (42 1260) Slévárství – Technické dodací podmínky – Část 1: Všeobecně

EN 1560 zavedena v ČSN EN 1560 (42 0005) Slévárství – Systém označování litiny – Značky materiálů a číselné označování materiálů

EN 12680-3 zavedena v ČSN EN 12680-3 (42 9717) Slévárství – Zkoušení ultrazvukem – Část 3: Odlitky z litiny s kuličkovým grafitem

EN 12681 zavedena v ČSN EN 12681 (42 9716) Slévárství – Radiografické zkoušení

EN 14784-1 zavedena v ČSN EN 14784-1 (01 5097) Nedestruktivní zkoušení – Průmyslová počítačová radiografie s fosforovými paměťovými fóliemi – Část 1: Klasifikace systémů

EN 14784-2 zavedena v ČSN EN 14784-2 (01 5097) Nedestruktivní zkoušení – Průmyslová počítačová radiografie s fosforovými paměťovými fóliemi – Část 2: Všeobecné zásady pro zkoušení kovových materiálů pomocí rentgenového záření a záření gama

EN ISO 9934-1 zavedena v ČSN EN ISO 9934-1 (01 5046) Nedestruktivní zkoušení – Zkoušení magnetickou práškovou metodou – Část 1: Všeobecné zásady

EN ISO 15614-3 zavedena v ČSN EN ISO 15614-3 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 3: Tavné svařování nelegovaných a nízkolegovaných litin

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a. s., IČ 47115998, Ing. Petr Oleš

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Václav Voves

EVROPSKÁ NORMA EN 1559-3
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Říjen 2011

ICS 77.140.80 Nahrazuje EN 1559-3:1997

Slévárství – Technické dodací podmínky –
Část 3: Doplňkové požadavky na litinové odlitky

Founding – Technical conditions of delivery –
Part 3: Additional requirements for iron castings

Fonderie – Conditions techniques de fourniture –
Partie 3: Spécifications complémentaires
pour les pièces moulées en fonte

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen –
Teil 3: Zusätzliche Anforderungen an Eisengussstücke

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-09-17.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 1559-3:2011 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 ? Termíny a definice 8

4 Údaje poskytované odběratelem 8

4.1 ? Povinné údaje 8

4.2 Volitelné údaje 8

4.3 ? Výkresy, modelová zařízení a nástroje 8

4.4 ? Údaje o hmotnosti 8

4.5 ? Zkušební odlitek 8

4.6 ? Vzorkový odlitek 8

5 Označování 8

6 Výroba 8

6.1 ? Výrobní proces 8

6.2 Svařování 8

7 Požadavky 9

7.1 ? Obecně 9

7.2 Materiál 9

7.3 Odlitek 9

8 Kontrola 10

8.1 ? Obecně 10

8.2 ? Druhy dokumentů kontroly a typ kontroly 10

8.3 Zkušební jednotka 10

8.4 ? Vzorky 10

8.5 ? Zkušební postupy 10

8.6 ? Neplatnost zkoušek 10

8.7 ? Opakovací zkoušky 10

8.8 ? Třídění a přepracování 10

9 ? Značení 10

10 ? Balení a ochrana povrchu 10

11 ? Reklamace 10

Příloha A (informativní) Návod na stanovení kritérií přípustnosti vnější a vnitřní jakosti (nedestruktivní zkoušení) 11

Příloha B (informativní) Návod na stanovení kritérií přípustnosti jakosti povrchu (vizuální kontrola) 13

Příloha C (informativní) Podstatné technické změny mezi touto normou a jejím předchozím vydáním 15

Bibliografie 16

Předmluva

Tento dokument (EN 1559-3:2011) byl připraven technickou komisí CEN/TC 190 „Slévárenské technologie“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do dubna 2012.

Je třeba věnovat pozornost možnosti, že některý z prvků tohoto dokumentu by mohl být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nenese odpovědnost za identifikaci žádných nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1559-3:1997.

Technická komise CEN/TC 190 v rámci jejího pracovního programu požádala CEN/TC 190/WG 1 „Technické dodací podmínky a označování litiny“ aby revidovala následující normu:

EN 1559-3 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 3: Doplnkové požadavky na litinové odlitky

Příloha C uvádí podstatné technické změny mezi touto normou a jejím předchozím vydáním.

Tato norma je jednou z řady evropských norem technických dodacích podmínek pro odlitky. Další normy z této řady jsou:

EN 1559-1 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 1: Všeobecně

EN 1559-2 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 2: Doplnkové požadavky na ocelové odlitky

EN 1559-4 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 4: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin hliníku

EN 1559-5 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 5: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin hořčíku

EN 1559-6 Slévárenství – Technické dodací podmínky – Část 6: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin zinku

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

CEN/TC 190 „Slévárenské technologie“ připravila řadu materiálových norem zahrnujících následující litiny:

- litiny s lupínkovým grafitem [1];

- temperované litiny [2];
- litiny s kuličkovým grafitem [3];
- ausferitické litiny s kuličkovým grafitem [4];
- otěruvzdorné litiny [5];
- austenitické litiny [7];
- litiny s kompaktním (vermikulárním) grafitem [8];
- nízkolegované feritické litiny s kuličkovým grafitem pro použití při vyšších teplotách [9].

Za účelem pomoci výrobcům a odběratelům k přípravě správných smluvních ujednání a prevenci nedorozumění, CEN/TC 190 schválil přípravu řady norem zahrnujících technické dodací podmínky. Ty byly připraveny jako zvláštní části.

Tato evropská norma zahrnuje doplňkové požadavky technických dodacích podmínek pro všechny litiny, například volitelné informace, výrobní postup, svařování, doplňkové požadavky týkající se stavu litin, zkušebních metod.

Tato evropská norma se nemůže používat pro objednávání a dodávání odlitků z litiny samostatně, ale jako doplněk EN 1559-1.

Symbol ? před označením článku znamená, že je třeba brát v úvahu požadavky stejného článku v EN 1559-1.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví doplňkové technické dodací podmínky pro odlitky vyráběné ze všech druhů litin.

Tato evropská norma platí pro odlitky z litin, odlévané do pískových nebo trvalých forem nebo vyrobené odstředivým litím, plynulým litím nebo přesným litím.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.